

TOEIC presents English Upgrader

第9回 電器店での会話

英文スクリプト:

Customer: Hi, I'm in desperate need of one of those smaller laptops. I haul around my laptop to business meetings all the time, but it's getting a bit heavy for me.

Salesperson: It sounds like you're talking about a "netbook." Let's find out if one of them matches your needs. Netbooks are like smaller laptops, in terms of size, price, and capability. If you want to compose letters, send e-mails or go on the internet, a netbook will be up to the task. Because of its simplicity, prices are much more affordable than laptops, ranging roughly from 300 to 500 dollars.

Customer: Okay, netbooks sound like the right choice but now that you've given me the pros, I need to hear the cons.

Salesperson: Sure. A netbook doesn't have the processing power and functionality you would need to run many of the applications your current laptop supports. So if you need to work on complex spreadsheets or multi-task, you may want to stick to your laptop that's got the full monty.

Customer: I think a netbook should do the trick. Which one would you recommend?

Salesperson: Well, this one here has great cost performance and today it's on sale for only 279 dollars.

Customer: Perfect, I'll take it. Do you accept credit cards?

Salesperson: Absolutely. Just step in line in front of the cashier and I'll bring one over.

フレーズ:

be in desperate need of: ~をととても必要としている

haul around: (重い物を)運搬する、運ぶ

find out: ~と分かる、確かめる

match your needs: ニーズに合う

in terms of: ~に関して、~という意味において

be up to the task: 役目を果たす

affordable: 手ごろな値段の

ranging from 300 to 500 dollars: 300ドルから 500ドルの間で

you've given me the pros, I need to hear the cons.: 長所は教えてもらったので今度は短所も聞く必要がある

stick to: ~こだわる、離れない

full monty: 全て

do the trick: 目的を達成する、間に合う

step in line: 列に並ぶ

日本語訳:

お客さん: すみません。あの小型のノート型パソコン、あれがどうしても欲しいんですが。ビジネスミーティングがあるとしょっちゅう自分のパソコンを持っていくんですが、私には少し重くて。

店員: 分かりました。ネットブックのお話をされているようですね。ネットブックがお客様のニーズに合っているか確認してみましょ。ネットブックというのはサイズ、値段、それから機能の面において一回り小さいノート型パソコンのことをさします。メールを作成したり、送信したり、インターネットにつなげたい時に役目を果たしてくれます。そのシンプルさから価格はだいたい 300ドルから 500ドルで他のノート型パソコンよりもずっとお求め安くなっています。

お客さん: そうですか。わたしにはそのネットブックがちょうどいいようにも思うのですが、長所は教えてもらったので今度は短所も聞いておきたいですね。

店員: もちろんです。ネットブックというのは、現在お使いのノートブックに対応しているアプリケーションの多くを走らせるための処理能力や機能性がないんです。ですから、複雑な表計算ソフト上の作業や同時に複数の作業をしたいときには、全てが備わって

いる今お使いのパソコンを使い続けたほうがいいかもしれません。

お客さん: ネットブックでひとまず間に合いそうだわ。どれがおすすめですか？

店員: そうですね。こちらはコストパフォーマンスがすごく良くて、本日たった279ドルとお買い得になっています。

お客さん: ぴったりだわ。そちらをいただきます。クレジットカードは大丈夫ですか？

店員: もちろんです。レジの前にお並びください、商品をお持ちしますね。